

**Öntar Tarım Aletleri San. Tic.**

*brand*

Atomizer 200l,300l








*model/s*

## Table of Contents

(MKD) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	2
(SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	10
(BOS) UPUTE ZA UPORABU.....	17



## (MKD) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

	<p>Ве молиме внимателно прочитајте го прирачникот.</p>
	<p>Ве молиме внимателно прочитајте го упатството за користење и одржување на машината пред употреба.</p>
	<p>Ве молиме стопирајте ја машината пред да започните со одржување и прочитајте го упатството внимателно.</p>
	<p>Ве молиме држете се кон препораките наведени во упатството.</p>
	<p>Пред употреба на отровни супстанции со машината, ве молиме облечете соодветна заштитна облека</p>
	<p>Ве молиме држете ја настрана опремата при работа</p>
	<p>При затворање на апаратурата можно е да бидете смачкани од машината. Затоа држете безбедно растојание помеѓу вас и машината.</p>
<p>ФИРМА : МОДЕЛ:</p> <p>Вид:</p>	<p>ONTAR 200 Mounted Type Turbo Atomizer 300 Mounted Type Turbo Atomizer</p> <p>Турбо атомизер монтиран и влечен од трактор, со кардан</p>

## 1. НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Оваа машина се употребува за испуштање инсектицид со сите заштитни инструкции кои се наоѓаат во упатството
- Не треба да се употребува за работи кои не се наведени во упатството. Производителот не одговара за штети и повреди настанати поради други начини на употреба кои ги нема во упатството и сите одговорности кои припаѓаат на операторот во секој случај.
- Соодветното користење на машината е ги задоволува потребите, кога операторот се придржува кон фабричките услови на сервисирање и одржување наведени во упатството
- Само луѓе кои што имаат доволно познавање и работа со неа како и со опасности кои што можат да настанат од неа можат да ја користат машината и да ја одржуваат.
- Заштитните препораки и правила за превенција од несреќи треба да бидат стриктно почитувани.
- Оваа опрема е дизајнирана да се употребува и надвор од начините на употреба и правилата кои се наведени во упатството затоа е потребно да се преземат соодветни безбедносни мерки.
- Производителот не е одговорен за расипување, повреди и штети кои се предизвикани поради модификации на машината.

## 2. УСЛОВИ ЗА ЗАШТИТА

- Ве молиме прочитајте ги инструкциите и упатствата за користење внимателно. Научете како да ја контролирате и како да ја запрете машината.
- Лица под 18 години не смеаат да ја користат машината.
- Операторот треба да одржува соодветно растојание од луѓето и останатите објекти околу него.
- Внимавајте од повреди на рацете и нозете при управување на машината
- Секогаш користете соодветни делови за безбедно управување.
- При поставување на машината на трактор проверете дали безбедностите спојки се наместени правилно.
- Карданското вратило мора да биде поставено хоризонтално и не смее да биде во агол над 20 степени.
- Заштитна облека, нараквици, и маска треба да се користат при ставање на инсектицид во машината.
- Карданот не треба да биде под 540 вртежи во минута.
- Доколку се случи некоја колизија застанете и проверете ја штетата доколку има.
- Ве молиме не оставајте ја машината да работи без оператор.
- Обврските за користење други одвоени делови припаѓаат на операторот.
- Не управувајте со атолизерот додека резервоарот е празен.
- Никогаш не управувајте со машината на максимум.
- Никогаш не ја управувајте машината неподмачкана.
- Наместете ја контролната табла во позиција на движење додека работите или застанувате со машината
- Никогаш не распрскувајте течност кон луѓе или животни
- Во секоја кутија има притисок од 3-5 бари во неработна позиција. Доколку е потребно да се испразни воздушната кутија потребно е притисокот да се испушти со помош на воздушен вентил.
- Никогаш не го виткајте безбедносниот вентил над пумпата. Овој вентил пренесува течност со притисок од 20 % од максималниот.
- Сите поправки и одржувања кои се надвор од основните операции за чистење треба да бидат извршени од страна на овластен сервис. Корисникот е одговорен за сите штети настанати од некои сопствени операции.
- Ве молиме чистете го резервоарот после секое користење и оставете го да работи неколку секунди со чиста вода.
- За чистење на останатиот инсектицид во резервоарот ве молиме користете ги соодветните безбедносни инструкции за секој продукт.
- Инсектицидите кои предизвикуваат оштетувања на пластичните делови на машината да не се користат.

- Секогаш одржувајте го филтерот на резервоарот чист
- Никогаш не го оставајте капакот од осовината и капакот од карданското вратило на осовината на пумпата на машината
- Ве молиме да прочитате на плочките за одржување и управување кои се наоѓаат над осовината
- Оваа машина е за користење само за инсектициди кои се наоѓаат во упатството. За користење на машината надвор од овие директиви, корисникот е одговорен за сите штети.

### 3. ВЕК НА ТРАЕЊЕ

- Векот на траење на машината е 10 години.

### 4. РАКУВАЊЕ СО МАШИНАТА

Одбирањето на најсоодветни инструменти во согласност со условите на поле е многу важно. Во спротивно од ова нема да има успешна работа на машината. Во согласност со барањата и желбите на купувачите, ние константно ги развиваме нашите модели.

Заради едноставност во работата на земјоделските комбинати неопходно е да се одбере најсоодветна машина.

Ви ги претставуваме следните модели во следната колона: Panter 400 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 600 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 1000 Pulled Type Turbo Atomizer, Panter 1200 Pulled Type Turbo Atomizer, Panter 2000 Type Turbo Atomizer. Ви монтираме внатрешна пумпа и контролни плочки на нашиот атомизер. Резервоарот и цевките се произведени од најсоодветниот материјал кој што е отпорен на корозија.

#### 4.1. СИСТЕМ НА РАБОТА

Течноста која што доаѓа од резервоарот поминува низ филтер која после филтрацијата доаѓа до пумпа за вшмукување. Потоа течноста се испумпува надвор со помош на мотор кој се наоѓа на пумпата и се носи до контролна единица (регулатор) под притисок. Некои од течностите се враќаат назад во резервоарот во комбинација со висок притисок. Останатиот дел од течноста оди до прскалката од турбо атомизерот и се испрскува течноста со висок притисок.

#### 4.2. СИСТЕМ НА ФИЛТРИРАЊЕ

4.2.2. Panter 200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 300 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 1000 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 1200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 2000 Mounted Type Turbo Atomizer Филтер системи.

Има со капацитет од 160л со два начини на филтрирање. При полнење на резервоарот вшмукувачкото црево е затворено и полнењето во тој случај е отворено со црвена рачка која се наоѓа над филтерот. Откако полнењето ќе заврши вшмукувачкото црево е затворено со црвена рачка. После чистење на филтерот со користење на оваа црвена рачка вшмукувачкото црево кое доаѓа од резервоарот е затворено. Со користење на клуч за филтер, капакот се отвара со вртење на клучот на лево. После вадењето на филтерот чистиот и заменет филтер се затвора со вртење, со помош на клучот на десно. Со користење на филтерот се овозможува да нема загуби на инсектицидот кој што доаѓа од резервоарот.

#### 4.3. СИСТЕМ НА КОНТРОЛА ( РЕГУЛАТОР)

Panter 200 Moundet Type Turbo Atomizer, Panter 300 Mounted Type Turbo Atomizer систем на контрола:

Машината доаѓа со вграден VDR 50 систем на притисок

Со вртење на рачката над контролната табла на десно притисокот расте, а со вртење на рачката на лево притисокот опаѓа. Со користење на рачката на десната страна на контролната табла возможно е да одберете движечка или забрзувачка позиција.

#### 4.3.2. Panter 1000 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 1200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 2000 Mounted Type Turbo Atomizer контрол системи:

Машината доаѓа со вграден BY MATIC 50 контролер на притисокот. Со туркање на рачката над контролната табла на десно притисокот расте, а со туркање на рачката на лево притисокот опаѓа, со користење на рачката на центарот од контролната табла може да одберете позиција на движење или забрзувачка позиција. Има капацитет од вртење на 360 налево или надесно во зависност од избраната позиција.

#### 4.4. ПОЛНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ

##### 4.4.1. Panter 400 Mounted Type Turbo Atomizer:

После вадење на капакот над вбризгувачот за полнење ве молиме поврзете го вшмукувачкото црево на 6мт. Поврзете ја филтриранта страна од цревето во делот со вода каде што ќе ја вшмукувате водата. Не смее да надмине 6 мт. За заштита од работење без вода наполнете го резервоарот со вода 5-10 л. Затворете ги сите вентили освен оној за полнење. Одберете позиција на притисок на контролната табла со рачката. Одркако ќе се стартува тракторот пумпата ќе почне да работи по неколку секунди и вшмукувањето на вода ќе започне. Приближно за 5-10 минути резерварот ќе се наполни.

##### 4.4.2. Panter 1000 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 1200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 2000 Mounted Type Turbo Atomizer контрол системи:

Ве молиме поврзете го 6 мт црево за вшмукување цврсто над местото за полнење кај филтерот со вртење на десно. Одберете ја позицијата на филтрирање во позиција на полнење. Ставете го останатото црево во вода каде што ќе испумпувате во резервоарот. Не смее да надминува 6 мт во длабочина. Одберете позиција на стоење на контролната табла. После стартувањето на моторот на тракторот за 10-15 минути резервоарот ќе биде наполнет.

#### 4.5. ГРУПА НА ПЕРКИ

##### 4.5.1. Panter 400-600 Mounted Type Turbo Atomizer

Групата на перки е управувана од V-belt каиши. Кога пумпата е влечена од осовината перката е исто така вклучена. Во некои случаи е можно и трошење на каишот. Се забележува со неподнослив звук, мирис на гума или вибрации или незадоволителен притисок во пумпата. После трошењето одвртете ги завртките од двете страни ( не ги вадете целосно ) поместете ја перката и стегнете ги завртките. Рачките на перката се флексибилни. Тие се во трета позиција после производство. За друга позиција следете ги инструкциите дадени тука:

- Ве молиме изладете го вентилаторот после исклучување на машината од тракторот.
- Ве молиме ставете ја подесивата рачка на перките во центарот на резот и свртете ја за да се олабави.
- Ве молиме одберете позиција на рамката со помош на подесивата рачка и одберете го вашиот агол.

##### 4.5.2. 4.4.2. Panter 1000 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 1200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 2000 Mounted Type Turbo Atomizer:

Трансмисијата помеѓу пумпата и перката се превзема во втора позиција. Кога осовината ја пумпата исто така и турбо пумпата работи. Перките на вентилаторот може да се подесуваат тие се во трета позиција после производство. За други позиции следете ги инструкциите наведени тука:

- Ве молиме изладете го вентилаторот после исклучување на машината од тракторот.
- Ве молиме ставете ја подесувачката рачка за перките во позиција на црвено во центарот на резот и свртете еден круг за да се олабави
- Ве молиме одберете позиција на листот со користење на подесувачката рачка и наместете го аголот
- Со користење на подесувачката палка свртете ја црвената завртка надесно и стегнете ја цврсто. Сите прскалки околу вентилаторот се подесувачки, има два вида и тие можат да бидат затворени посебно. Имаат ротациона оска од 360. На подесувачката страна изнесува 1.5 mm. На керамичкиот завршеток и на цврстата страна изнесува 1.2mm.

#### 4.7. ПРСКАЛА ЗА ИНСЕКТИЦИД

Panter 400 Moundet Type Turbo Atomizer, Panther 600 Mounted Type Turbo Atomizer, . Panther 1000 Mounted Type Turbo Atomizer, Panther 1200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panther 2000 Mounted Type Turbo Atomizer:

Постојат два начини, керамички завршеток, подесиви носачки прскалки се користат на групата на перки. Кога распрскувањето не е добро ве молиме следете ги следниве препораки:

- Извадете ги главите од прскалката со вртење на лево
- Ве молиме извадете ги филтрите и доколку се валкани исчистете ги. Додека го правите ова проверете ги дихтунзите и доколку е потребно заменете ги.
- Ставете го филтерот на прскалката и потоа ставете ги плочките над нив и стегнете ги цврсто со вртење на десно.

#### 4.8. ЛИСТА НА РАБОТИ ПРЕД УПОТРЕБА

Ве молиме придржувајте се кон инструкциите за да го нанесете инсектицидот правилно:

- Ве молиме одберете го правилниот инсектицид
- Обрнете внимание на времето и климата пред да го употребите инсектицидот
- Комбинирајте го инсектицидот во согласност со препораките на производителот
- Не заборавајте дека ефикасноста на операциите без дефект подразбираат безбедно одржување и сервис.
- Пред стартување внимателно прочитајте ги упатствата
- Проверете го нивото на масло во пумпата

#### 4.9. СПОЈУВАЊЕ НА АТОМИЗЕРОТ НА ТРАКТОР

##### 4.9.1. Panther 400 Moundet Type Turbo Atomizer, Panther 600 Mounted Type Turbo Atomizer

Атомизерот е дизајниран да биде монтиран на тракторот на три точки. Да се закачи, затвори атомизерот на клиновите на хидроуличните раце на тракторот. Со спуштање на тракторот закачете ги на клиновите за атомизерот хидрауличните раце и ставете ги сигурносните капачиња. Закачете ја централната рачка од тракторот на атомизерот вертикално и ставете ги сигурносните капачиња. Поврзете ја осовината од атомизерот за тракторот. Осовината мора да биде хоризонтална и и не смее да биде со агол поголем од 20°. Никогаш не ја раздвојувајте капачката од осовината. После монтирањето на осовината ставете ги клинците на соодветните позиции со цел да се заштити ротацијата на затворабот.

##### 4.9.2 Panther 1000 Mounted Type Turbo Atomizer, Panther 1200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panther 2000 Mounted Type Turbo Atomizer

За да го закачите, затворете го атомизерот за клиновите од хидрауличните рачки на тракторот. Со спуштање на тракторот закачување на клиновите за атомизерот на хидрауличните раце и ставање на сигурносни капачиња. Закачете ја централната рачка од тракторот на атомизерот вертикално и ставете ги сигурносните капачиња. Поврзете ја осовината од атомизерот за тракторот. Осовината мора да биде хоризонтална и не смее да биде под 85 степени агол. Никогаш не ја раздвојувајте капачката од осовината. После монтирањето на осовината стегнете ги клинците на соодветните позиции со цел да се заштити ротацијата на затворабот.

#### 4.10. УПРАВУВАЊЕ СО МАШИНАТА

Пред ставање на инсектицидот обрнете внимание на следниве препораки:

- Проверете ги цревата
- Наполнете го резервоарот 1-2 канти со вода
- Поврзете го другиот крај од цревата до изворот на вода
- Запалете го тракторот и наполнете го резервоарот
- После ставање во позиција на работа поставете го цревата и одберете позиција за работа на контролната табла
- При користење на турбо атомизер, вашиот работен притисок не смее да надмине 40 атмосферски бари.

#### 5. ОДРЖУВАЊЕ

##### ЛИСТА НА РАБОТИ ПОСЛЕ УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

После секоја операција ( како и кратки операции ) треба да ја исчистите опремата со чиста вода. За да го направите ова работете го атомизерот 4-5 минути со чиста вода се додека не се потроши водата која се наоѓа во резервоарот. Правете го на место кај кое што водата измешана со останатиот инсектицид нема да предизвика некакви штети.

##### ПОДМАЧКУВАЊЕ

Наведените делови од атомизерот треба да бидат константно подмачкувани.

**Осовина:** Таа треба да биде подмачкана пред секоја употреба и на секои 10 работни часа. Подмачкувањето треба да биде со користење на маслена пумпа во маслениот довод на тиганот. При пумпање на маслото ќе видите како излегува употребеното масло.

Резервоари со масло на оската и амортизерите :

Кај Атомизерите Panter 1000 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 1200 Mounted Type Turbo Atomizer, Panter 2000 Mounted Type Turbo Atomizer оскините и резервоарите на амортизерите треба да се проверуваат и подмачкаат доколку е потребно.

#### ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ НА АТОМИЗЕРОТ

Нашите атомизери се опремени со Ontar A 105 и IDM 140 пумпи.

- Управувачот мора да се придржува кон правилата кои се наведени во прирачникот
- Течноста која ќе се користи мора да биде 100% чиста
- Активните делови на пумпата треба да бидат заштитени од прашина и корозија.
- Треба да се извршуваат периодични одржувања на опремата
- Сите типови на растворувачи, не треба да бидат користени со пумпата.
- Чиста вода може да се користи во резервоарот
- 100% хемиски соединенија не смеат да се користат
- Морска вода не смее да се користи
- Атомизерот не смее да се користи под 5°C или над 40°C
- Лаковани соединенија не смеат да се користат
- Секој дел од опремата мора да се провери пред употреба
- Осовината мора да биде хоризонтална со земјата
- Нашиот технички сервис е секогаш спремен да ви ги реши вашите проблеми.



Вид на пумпа	Број на мембрани	Дотур		Моќност HP	Обрт R/Min	Тежина Kg.	Димензија(мм)			Аспирација	Млаз
		L/Min.					Должина	Висина	Ширина		
A 105	4	105	50	13,1	550	22	42 1	381	337		
IDM 140	3	140	50	16,6	540	42	40 6	446	415		

#### ОДРЖУВАЊЕ НА ПУМПАТА И ГРАФИКОН ЗА ПЕРИОДИЧНИ ОДРЖУВАЊА

Првото менување на маслото треба да се изврши после 50 часа работа. Останатите менувања на маслото треба да се вршат на 300-350 часа работа. Ве молиме користете 20w-50 масло за дизел мотори.

Заштита на пумпата од ладно:

- Ве молиме отворете ги вентилите од пумпата и после 1 минута работа испразнете ја преостанатата вода
- Испразнете ја цела преостаната вода од сите филтри, колектори и вбригувачи

ПРОЦЕДУРА	Секои 8 часа	Секои 50 часа	Секои 300 часа	Секоја сезона
Ниво на масло и проверка				
Воздушна пумпа и проверка на притисок				
Проверка на цревето				
Вшмукувачки филтер проверен и исчистен				
Проверка на навртките за стегање на црево				
Проверка на мембрана				0
Смена на масло			01	02
Проверка на влезните и излезните вентили			0	
Проверка на завртките на пумпата				0

Проверка од оператор

0 = Проверка од експерт

01 = Замена на масло и делови

02 = Замена на мембрана и масло

#### 6. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ	РЕЗЕРВАР	ПУМПА			ДИМЕНЗИИ					
	ЛИТРИ	ВИД	Л/МИН.	Р/МИН.	КГ/ЦМ	ширина (мм)	должи на (мм)	терет (мм)	Тежина (кг)	
Panther 400 Mounted Type Turbo Atomizer	200	A 105	106	540	23.8	1150	1595	1460	222.8	
Panther 600 Mounted Type Turbo Atomizer	300	A 105	106	540	23.8	1410	1620	1600	252	
Panther 1000 Pulled Type Turbo Atomizer	600	IDM 140	151	540	34.3	1660	3170	1700	618	
Panther 1200 Pulled Type Turbo Atomizer		1200	IDM 140	151	540	34,3	1670	3180	1720	630
Panther 2000 Pulled Type Turbo Atomizer		2000	IDM 140	151	540	34,3	1690	3920	1750	720



## 7. Табла со проблеми

Проблеми	Причина	Решение
Не шмука!	Погрешна позиција на регулаторот. Филтерот не е во вшмукувачка позиција.	Држете го регулаторот и филтерот во вшмукувачка позиција.
Не распрскува!	Вентилот не е чист.	Исчистете го вентилот и филтрирајте го.
Неконтролиран притисок!	Воздушната цевка е празна, или пумпата прима воздух.	Воздухот треба да биде испумпан и да се провери вшмукувачкото црево.
Мешање на маслото со вода!	Искината мембрана.	Сменете ја мембраната.
Пумпата не може да ја повлече водата!	Филтерот е валкан или црево за вшмукување е скинато.	Проверете ги о-прстените на црево.
Вибрирање на Манометарот!	Има воздух во опремата за вшмукување или влегува воздух во неа.	Проверете го црево за вшмукување.
Разреден инсектицид!	Не е постојан воздушниот притисок.	Проверете го притисокот во воздушниот резервоар.
Не прска прскалката!	Филтерите на прскалката се валкани.	Исчистете ги прскалките или заменете ги.
Црево на притисок губи вода!	Дихтунгот е искинат или изгубен.	Променете ги дихтунзите.

## Услови на гаранција

-Машината после производството е подложна на стриктни тестови и истата до крајниот купец е испорачана комплетна и исправна

-Гаранцијата започнува да важи од денот на купување на машината

-Гаранцијата покрива предвремена дотрајаност на поедини елементи од машината и фабрички недостатоци/грешки

-Гаранцијата не ги покрива следните елементи:

- Филтри со кукиште,
- семеринзи и заптивки,
- оштетувања поради мрзнење,
- кардан



Address : Büsan Organize Sanayi Kosgeb Caddesi  
 7. Sokak No:15-17-19 Karatay/KONYA  
 Tel & Fax : 0 332 345 03 08 (5 lines)  
 Web : [www.ontartarim.com](http://www.ontartarim.com)

## (SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU

	<p>Pažljivo pročitajte priručnik.</p>
	<p>Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i održavanje mašine pre upotrebe.</p>
	<p>Zaustavite mašinu pre početka održavanja i pažljivo pročitajte uputstvo.</p>
	<p>Molimo vas da pratite preporuke u uputstvu.</p>
	<p>Upotrebom toksičnih supstanci sa mašinom, nosite odgovarajuću zaštitnu odeću</p>
	<p>Pri radu molimo Vas da opremu držite dalje</p>
	<p>Mašina može da vas prignječi kada zatvorite uređaj. Zato držite bezbednu udaljenost između sebe i mašine.</p>
<p>КОМПАНИЈА: MODEL:</p> <p>Тип:</p>	<p>ONTAR          Panter 400 Turbo Atomizer nosivi          Panter 600 Turbo Atomizer nosivi          Panter 1000 Turbo Atomizer vučeni          Panter 1200 Turbo Atomizer vučeni          Panter 2000 Turbo Atomizer vučeni</p> <p>Turbo raspršivač nosivi ili vučen traktorom, sa kardanom</p>

## 1. NAČIN UPOTREBE

- Ova mašina se koristi za prskanje insekticida sa poštovanjem svih zaštitnim merama sadržanim u uputstvu za upotrebu.
- Ne treba ga koristiti za druge predmete osim onih navedenih u uputstvima. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i povrede nastale usled drugih upotreba koje nisu u uputstvu i za sve odgovornosti koje u svakom slučaju padaju na rukovaoca.
- Pravilna upotreba mašine zadovoljava potrebe, kada se rukovalac pridržava fabričkih uslova servisiranja i održavanja navedenih u uputstvu
- Mašinu mogu koristiti i održavati samo ljudi koji imaju dovoljno znanja i rada sa njom, kao i opasnosti koje iz toga mogu nastati.
- Zaštitne mere i pravila o sprečavanju nezgoda treba da se striktno primenjuju.
- Ova oprema je dizajnirana da se koristi i van režima korišćenja i pravila datih u priručniku, stoga je neophodno preduzeti odgovarajuće mere bezbednosti.
- Proizvođač nije odgovoran za kvarove, povrede i oštećenja prouzrokovane modifikacijama mašine.

## 2. USLOVI ZA ZAŠTITU

- Pažljivo pročitajte uputstva i uputstva za upotrebu. Naučite kako da ga kontrolišete i kako da ga zaustavite.
- Osobe mlađe od 18 godina ne smeju da koriste mašinu.
- Operater treba da održava adekvatnu udaljenost od ljudi i drugih objekata oko sebe.
- Čuvajte se povreda ruke i noge dok radite sa mašinom
- Uvek koristite odgovarajuće delove za bezbedno rukovanje.
- Prilikom postavljanja mašine na traktor, proverite da li su sigurnosne spojnice pravilno postavljene.
- Kardansko vratilo mora biti postavljeno horizontalno i ne sme biti pod uglom većim od 20 stepeni.
- Prilikom ubrizgavanja insekticida u mašinu treba koristiti zaštitnu odeću, narukvice i masku.
- Kardan ne bi trebalo da bude ispod 540 obrtaja u minuti.
- Ako dođe do sudara, zaustavite se i proverite da li ima oštećenja.
- Ne ostavljajte mašinu da radi bez rukovaoca.
- Obaveze korišćenja drugih posebnih delova pripadaju operateru.
- Nemojte koristiti atomizer dok je rezervoar prazan.
- Nikada ne koristite mašinu do maksimuma.
- Nikada nemojte koristiti mašinu bez podmazivanja.
- Postavite kontrolnu tablu u pokretni položaj dok radite ili zaustavite mašinu
- Nikada ne prskajte tekućine na ljude ili životinje
- Svaka kutija ima pritisak od 3-5 bara u neradnom položaju. Ako je potrebno isprazniti vazдушnu kutiju, potrebno je otpustiti pritisak pomoću vazdušnog ventila.
- Nikada nemojte savijati sigurnosni ventil preko pumpe. Ovaj ventil prenosi tečnost pod pritiskom od 20% maksimalnog.
- Sve popravke i održavanje koje su van osnovnih radnji čišćenja treba da obavlja naš ovlašćeni servis, a korisnik je odgovoran za sve štete nastale nekim svojim radom.
- Očistite rezervoar nakon svake upotrebe i ostavite da radi nekoliko sekundi čistom vodom.
- Da biste očistili preostali insekticid u rezervoaru, koristite odgovarajuća bezbednosna uputstva za svaki proizvod.
- Ne koristite insekticide koji oštećuju plastične delove mašine.
- Filter rezervoara uvek održavajte čistim
- Nikada ne ostavljajte poklopac vratila i poklopac kardanskog vratila na vratilu pumpe mašine
- Molimo pročitajte pločice za održavanje i upravljač iznad osovine
- Ova mašina je za upotrebu samo sa insekticidima navedenim u uputstvima. Za korišćenje mašine van ovih direktiva, korisnik je odgovoran za svu štetu.

## 3. VEK TRAJANJA

- Vek trajanja mašine je 10 godina.

#### 4. RAD MAŠINE

Veoma je važan izbor najprikladnijih instrumenata u skladu sa uslovima terena. U suprotnom neće biti uspešnog rada mašine. U skladu sa zahtevima i željama kupaca, stalno razvijamo naše modele.

Zbog jednostavnosti u radu poljoprivrednih kompanija potrebno je izabrati najpogodniju mašinu.

U sledećoj koloni predstavljamo sledeće modele: Turbo raspršivač Panther 400, Turbo raspršivač Panther 600, Turbo raspršivač Panther 1000, Turbo Atomizer Panther 1200, Turbo Atomizer Panther 2000. Na raspršivač ugrađujemo unutrašnju pumpu i kontrolne table. Rezervoar i cevi su od najpogodnijeg materijala otpornog na koroziju.

##### 4.1. SISTEM RADA

Tečnost koja dolazi iz rezervoara prolazi kroz filter koji nakon filtracije dolazi do usisne pumpe. Tečnost se zatim ispumpava pomoću motora koji se nalazi na pumpi i odvodi do kontrolne jedinice (regulator) pod pritiskom. Neke od tečnosti se vraćaju u rezervoar u kombinaciji sa visokim pritiskom. Ostatak tečnosti odlazi u mlaznicu turbo raspršivača i tečnost se raspršuje pod visokim pritiskom.

##### 4.2. SISTEM FILTRACIJE

4.2.2. Turbo raspršivač Panther 400, Turbo raspršivač Panther 600, Turbo raspršivač Panther 1000, Turbo raspršivač Panther 1200, Turbo raspršivač Panther 2000.

Ima kapacitet od 160 l sa dva načina filtriranja. Prilikom punjenja rezervoara usisno crevo se zatvara i punjenje se u tom slučaju otvara crvenom ručkom koja se nalazi iznad filtera. Posle punjenja usisno crevo se zatvara crvenom ručkom. Posle čišćenja filtera ovom crvenom ručkom se zatvara usisno crevo koje se dolazi iz rezervoara. Pomoću ključa filtera poklopac se otvara okretanjem brave ulevo. Posle vađenja filtera čisti i zamenjeni filter se zatvara okretanjem, pomoću ključa udesno. Čišćenjem filtera moguće je izbeći gubitke insekticida koji dolazi iz rezervoara.

##### 4.3. KONTROLNI SISTEM (REGULATOR)

Panther 400 Moundet Tip Turbo Atomizer, Panther 600 Mounted Tip Turbo Atomizer kontrolni sistem:

Mašina dolazi sa ugrađenim VDR 50 sistemom pritiska

Okretanjem poluge iznad kontrolne table udesno pritisak se povećava, a okretanjem poluge ulevo pritisak se smanjuje. Koristeći desnu ručicu na kontrolnoj tabli moguće je izabrati položaj za kretanje ili ubrzanje.

4.3.2. Panther 1000 Turbo Atomizer tipa, Panther 1200 Montirani Turbo Atomizer, Panther 2000 Montirani Turbo Atomizer kontrolni sistemi:

Mašina dolazi sa ugrađenim BY MATIC 50 kontrolerom pritiska. Pritiskom na ručicu iznad kontrolne table sa desne strane pritisak raste, a pritiskom na ručicu sa leve strane pritisak se smanjuje. Pomoću poluge u sredini kontrolne table možete izabrati pokretnu poziciju ili poziciju za ubrzanje. Ima kapacitet da se rotira za 360 ulevo ili udesno u zavisnosti od izabrane pozicije.

##### 4.4. PUNJENJE REZERVOARA

###### 4.4.1. Panther 400 Turbo raspršivač:

Nakon uklanjanja poklopca iznad injektora za punjenje spojite usisno crevo na 6m. Povežite filtriranu stranu creva na deo za vodu gde ćete sisati vodu. Ne sme biti veća od 6 m. Za zaštitu od rada bez vode napunite rezervoar vodom 5-10 l. Zatvorite sve ventile osim ventila za punjenje. Polužicom izaberite poziciju pritiska na kontrolnoj tabli. Nakon pokretanja traktora pumpa će početi da radi nakon nekoliko sekundi i usisavanje vode. Približno 5-10 minuta rezervoar će biti prazan.

4.4.2. Turbo raspršivač Panther 1000, Turbo raspršivač Panther 1200, Turbo raspršivač Panther 2000, sistem upravljanja turbo raspršivačem:

Povežite usisno crevo od 6 mm čvrsto iznad tačke punjenja filtera okretanjem udesno. Izaberite poziciju filtracije u položaju za punjenje. Postavite preostalo crevo u vodu gde ćete pumpati u rezervoar. Dubina ne sme biti veća od 6 m. Izaberite stojeći položaj na kontrolnoj tabli. Nakon pokretanja motora traktora 10-15 minuta, rezervoar će biti pun.

#### 4.5. GRUPA PERAJA

##### 4.5.1. Turbo raspršivač Panter 400-600 montiranog tipa

Kompletom lopatica se upravlja pomoću traka za klinasti kaiš.. Kada se pumpa povuče za osovinu, lopatica se takođe uključuje. U nekim slučajevima moguće je nositi pojas. Primetno uz nepodnošljiv zvuk, miris guma ili vibracije ili nezadovoljavajući pritisak pumpe. Nakon otpuštanja šrafova sa obe strane (ne uklanjajte ih do kraja) pomerite sečivo i zategnite zavrtnje. Ručke sečiva su fleksibilne. Po proizvodnji su na trećem mestu. Za drugu poziciju sledite uputstva data ovde:

- Molimo ohladite ventilator nakon što isključite mašinu sa traktora.
- Postavite podesivu ručku na peraje u sredinu reza i okrenite je da biste je olabavili.
- Izaberite položaj okvira pomoću podesive ručke i izaberite svoj ugao.

##### 4.5.2. 4.4.2. Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo raspršivač Panter 1200, Turbo Atomizer Panter 2000:

Prenos između pumpe i radnog kola se preuzima u drugom stepenu prenosa. Kada osovinu pumpa radi i turbo pumpa. Lopatice ventilatora mogu biti podesive. U trećoj su brzini nakon proizvodnje. Za ostale pozicije pratite uputstva u nastavku:

- Ohladite ventilator nakon odvajanja mašine od traktora.
- Postavite ručicu za podešavanje peraja u crveni položaj u sredini sečiva i okrenite jednu da biste je olabavili
- Izaberite poziciju lista pomoću poluge za podešavanje i podesite ugao
- Koristeći šipku za podešavanje, okrenite crveni zavrtanj udesno i čvrsto ga zategnite. Sve prskalice oko ventilatora su podesive, postoje dva tipa i mogu se zasebno zatvoriti. Imaju os rotacije od 360. Na strani za podešavanje je 1,5 mm. Na keramičkoj završnoj i na tvrdoj strani iznosi 1,2 mm.

#### 4.7. INSEKTICID SPREJ

Panter 400 Moundet Tip Turbo Atomizer, Panter 600 Mounted Tip Turbo Atomizer,. Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo raspršivač Panter 1200, Turbo Atomizer Panter 2000:

Postoje dva načina, keramička završna obrada, podesive mlaznice za opterećenje se koriste na grupi rebara. Kada prskanje nije dobro, sledite ove preporuke:

- Uklonite glave mlaznica okretanjem ulevo
- Uklonite filtere i ako su prljavi, očistite ih. Dok to radite, proverite zaptivke i zamenite ih ako je potrebno.
- Postavite filter na prskalicu, a zatim postavite pločice na njih i čvrsto zategnite okretanjem udesno.

#### 4.8 SPISAK RADOVA PRE UPOTREBE

Pratite uputstva da biste pravilno primenili insekticid:

- Molimo izaberite odgovarajući insekticid
- Pre upotrebe insekticida obratite pažnju na vremenske prilike i klimu
- Kombinujte insekticid prema preporukama proizvođača
- Zapamtite da efikasnost rada bez grešaka znači sigurno održavanje i servis.
- Pažljivo pročitajte uputstva pre početka
- Proverite nivo ulja u pumpi

#### 4.9 PRIKLJUČIVANJE TRAKTORSKOG ATOMIZERA

##### 4.9.1. Turbo raspršivač tipa Panter 400 Moundet, Turbo raspršivač Panter 600 montiranog tipa

Atomizer je dizajniran da se montira na traktor sa tri tačke. Za pričvršćivanje, zatvorite raspršivač na hidraulične ručne klinove traktora. Kada spuštate traktor, pričvrstite hidraulične ruke na klinove raspršivača i umetnite sigurnosne kapice. Pričvrstite središnju ruku traktora atomizera vertikalno i umetnite sigurnosne kapice. Pričvrstite osovinu atomizera na traktor. Osovinu mora biti horizontalna i ne sme biti pod uglom manjim od 20. Nikada ne odvajajte poklopac od osovine. Posle montiranja osovine, postavite eksere na odgovarajuće položaje kako biste zaštitili rotaciju reze.

#### 4.9.2 Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo raspršivač Panter 1200, Turbo Atomizer Panter 2000

Da biste ga pričvrstili, zatvorite raspršivač za klinove iz hidrauličnih krakova traktora. Spuštanjem traktora, pričvrstite klinove raspršivača na hidraulične ruke i stavite sigurnosne kapice. Pričvrstite središnju ruku traktora atomizera vertikalno i umetnite sigurnosne kapice. Pričvrstite osovinu atomizera na traktor. Osa mora biti horizontalna i ne sme biti manja od 85 stepeni. Nikad ga ne odvajaj poklopac osovine. Nakon montaže osovine zategnite eksere u odgovarajuće položaje kako biste zaštitili rotaciju pričvršćivača.

#### 4.10. MACHINE CONTROL

Pre nanošenja insekticida obratite pažnju na sledeće preporuke:

- Proverite creva
- Napunite rezervoar 1-2 limenke vodom
- Povežite drugi kraj creva na izvor vode
- Pokrenite traktor i napunite rezervoar
- Nakon što ga stavite u radni položaj, postavite crevo i izaberite radni položaj na kontrolnoj tabli
- Kada koristite turbo raspršivač, vaš radni pritisak ne sme biti veći od 40 atmosfera.

#### 5. ODRŽAVANJE

##### SPISAK RADOVA NAKON UPOTREBE MAŠINE

Posle svake operacije (kao i kratkih operacija) treba da očistite opremu čistom vodom. Da biste to uradili, pustite raspršivač 4-5 minuta sa čistom vodom dok se voda u rezervoaru ne potroši. Učinite to na mestu gde voda pomešana sa ostatkom insekticida neće izazvati nikakvu štetu.

##### PODMAZIVANJE

Navedene delove atomizera treba stalno podmazati.

**Osa:** Podmazati ga pre svake upotrebe i svakih 10 radnih sati. Podmazivanje pomoću uljne pumpe u dovodu ulja u korito. Kada pumpate ulje videćete kako iskorišćeno ulje izlazi.

Rezervoari ulja za osovine i amortizera:

Za Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo raspršivač Panter 1200, Turbo Atomizer tipa Panter 2000, osovine i rezervoari amortizera treba da se provere i podmažu ako je potrebno.

#### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE ATOMIZERA

Naši atomizeri su opremljeni pumpama Ontar A 105 i IDM 140.

- Operater mora da se pridržava pravila navedenih u priručniku
- Tečnost koja se koristi mora biti 100% čista
- Aktivni delovi pumpe moraju biti zaštićeni od prašine i korozije.
- Trebalo bi vršiti periodično održavanje opreme
- Sve vrste rastvarača ne bi trebalo da se koriste sa pumpom.
- U rezervoaru se može koristiti čista voda
- Ne smeju se koristiti 100% hemijska jedinjenja
- Morska voda se ne sme koristiti
- Atomizer se ne sme koristiti ispod 5 C ili iznad 40 C.
- Lakirana jedinjenja se ne smeju koristiti
- Svaki deo opreme mora biti pregledan pre upotrebe
- Osa mora biti horizontalna u odnosu na tlo
- Naša tehnička služba je uvek spremna da reši vaše probleme.

Tip pumpe	Brojne membrane	Dotur		Power HP	Okrenite R/min	Težina Kr.	Dimenzija (mm)			Aspiracija	Mlaz
		L / Min.					Dužina	Visina	Širina		
A 105	4	105	50	13.1	550	22	421	381	337		
IDM 140	3	140	50	16.6	540	42	406	446	415		

### ODRŽAVANJE PUMPE I RASPORED PERIODIČNOG ODRŽAVANJA

Prvu zamenu ulja treba izvršiti nakon 50 sati rada. Ostale promene ulja treba obaviti na 300-350 sati rada. Koristite ulje za dizel motore 20w-50.

Zaštita hladne pumpe:

- Otvorite ventile pumpe i nakon 1 minuta rada ispuštite preostalu vodu
- Ispustite svu preostalu vodu iz svih filtera, razvodnika i injektora

Procedura	Svakih 8 sati	Svakih 50 sati	Svakih 300 sati	Svake sezone
Nivo ulja i proverite				
Vazдушna pumpa i provera pritiska				
Provera creva				
Uisni filter je proveren i očišćen				
Proverite matice za stezanje creva				
Inspekcija membrane				<b>O</b>
Promena ulja			<b>O1</b>	<b>O2</b>
Proverite ulazne i izlazne ventile			<b>O</b>	
Proverite zavrtnje pumpe				<b>O</b>

Provera operatera

**O** = Stručna provera

**O1** = Zamena ulja i delova

**O2** = Zamena membrane i ulja

### 6. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

MODEL	TANK	PUMP			DIMENZIJE					
	LITAR A	ТИП	L / MIN.	R / MIN.	KG / CM	širina (mm)	dužina (mm)	teret (mm)	Težina (kr)	
Panter 400 Turbo Atomizer montiranog tipa	400	A 105	106	540	23.8	1150	1595. godine	1460	222.8	
Panter 600 Turbo Atomizer	600	A 105	106	540	23.8	1410	1620	1600	252	
Panter 1000 Turbo Atomizer Pulled Type	1000	IDM 140	151	540	34.3	1660	3170	1700	618	
Panter 1200 Turbo Atomizer Pulled Type		1200	IDM 140	151	540	34.3	1670. godine	3180	1720. godine	630
Panter 2000 Turbo Atomizer Pulled Type		2000	IDM 140	151	540	34.3	1690. godine	3920	1750. godine	720



## 7. Problemska tabla

Problemi	Разлог	Решење
Ne sisati!	Pogrešan položaj regulatora. Filter nije u usisnom položaju.	Držite regulator i filter u usisnom položaju.
Ne prskajte!	Ventil nije čist.	Očistite ventil i filtrirajte ga.
Nekontrolisani pritisak!	Vazдушна cev je prazna ili pumpa prima vazduh.	Vazduh treba ispumpati i proveriti usisno crevo.
Mešanje ulja sa vodom!	Pocepana membrana.	Promenili su membranu.
Pumpa ne može da crpi vodu!	Filter je prljav ili je usisno crevo pocepano.	Proverite o-prstenove creva.
Vibracija manometra!	U usisnoj opremi ima vazduha ili vazduh ulazi u njega.	Proverite usisno crevo.
Razblaženi insekticid!	Pritisak vazduha nije konstantan.	Proverite pritisak u rezervoaru za vazduh.
Ne prskajte!	Filteri prskalice su prljavi.	Očistite ili zamenite prskalice.
Crevo pod pritiskom gubi vodu!	Zaptivka je pocepana ili izgubljena.	Zamenite zaptivke.


## Uslovi garancije

- Mašina nakon proizvodnje podleže strogim testovima i isporučuje se krajnjem kupcu kompletna i ispravna
- Garancija počinje da teče od dana kupovine mašine
- Garancija pokriva prevremeno habanje pojedinih delova mašine i fabričke nedostatke/greške
- Garancija ne pokriva sledeće elemente:Filteri za kućište, pečati i pečati,oštećenja od mraza, kardan



Address : Büsan Organize Sanayi Kosgeb Caddesi  
 7. Sokak No:15-17-19 Karatay/KONYA  
 Tel & Fax : 0 332 345 03 08 (5 lines)  
 Web : [www.ontartarim.com](http://www.ontartarim.com)

## (BOS) UPUTE ZA UPORABU

	<p>Molimo Vas pažljivo pročitajte priručnik.</p>
	<p>Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu i održavanje stroja.</p>
	<p>Zaustavite stroj prije početka održavanja i pažljivo pročitajte priručnik.</p>
	<p>Molimo slijedite preporuke u priručniku.</p>
	<p>Prije upotrebe otrovnih tvari sa strojem, nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću</p>
	<p>Molimo da opremu držite dalje od posla</p>
	<p>Mašina vas može prignječiti kada zatvorite uređaj. Zato držite bezbednu udaljenost između sebe i mašine.</p>
<p>KOMPANIJA: MODEL:</p> <p>Vrsta:</p>	<p>ONTAR          Panter 400 Turbo raspršivač          Panter 600 Turbo Atomizer          Panter 1000 Turbo Atomizer vučen          Panter 1200 Turbo Atomizer vučen          Panter 2000 Turbo Atomizer vučen</p> <p>Turbo raspršivač nošen ili vučen traktorom, sa kardanom</p>

## 1. NAČINI KORIŠĆENJA

- Ova mašina se koristi za odlaganje insekticida sa svim zaštitnim uputstvima sadržanim u uputstvu za upotrebu.
- Ne treba ga koristiti za druge predmete osim onih navedenih u uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede uzrokovane drugim korištenjem koje nije u priručniku i za sve odgovornosti koje u svakom slučaju padaju na rukovaoca.
- Pravilna upotreba mašine zadovoljava potrebe, kada se rukovalac pridržava fabričkih uslova servisiranja i održavanja navedenih u uputstvu
- Mašinu mogu koristiti i održavati samo ljudi koji imaju dovoljno znanja i rada s njom, kao i opasnosti koje iz toga mogu nastati.
- Zaštitne mjere i pravila o sprječavanju nesreća trebaju se striktno provoditi.
- Ova oprema je dizajnirana za korištenje izvan načina korištenja i pravila navedenih u priručniku, stoga je potrebno poduzeti odgovarajuće sigurnosne mjere.
- Proizvođač nije odgovoran za kvarove, ozljede i štete uzrokovane modifikacijama na stroju.

## 2. USLOVI ZA SAŠTITU

- Pažljivo pročitajte upute i upute za upotrebu. Naučite kako ga kontrolirati i kako ga zaustaviti.
- Osobe mlađe od 18 godina ne smiju koristiti mašinu.
- Operater treba da održava adekvatnu udaljenost od ljudi i drugih objekata oko sebe.
- Čuvajte se povreda ruku i stopala dok radite sa mašinom
- Za sigurno rukovanje uvijek koristite odgovarajuće dijelove.
- Prilikom postavljanja stroja na traktor, provjerite jesu li sigurnosne spojnice pravilno postavljene.
- Kardansko vratilo mora biti postavljeno horizontalno i ne smije biti pod uglom većim od 20 stepeni.
- Prilikom ubrizgavanja insekticida u mašinu treba koristiti zaštitnu odeću, narukvice i masku.
- Kardan ne bi trebao biti ispod 540 o/min.
- Ako dođe do sudara, zaustavite se i provjerite ima li oštećenja.
- Ne ostavljajte mašinu da radi bez rukovaoca.
- Obaveze korištenja drugih posebnih dijelova pripadaju operateru.
- Nemojte koristiti atomizer dok je rezervoar prazan.
- Nikada nemojte koristiti mašinu do maksimuma.
- Nikada nemojte koristiti mašinu bez podmazivanja.
- Postavite kontrolnu tablu u pokretni položaj dok radite ili zaustavljate mašinu
- Nikada ne prskajte tekućinu na ljude ili životinje
- Svaka kutija ima pritisak od 3-5 bara u neradnom položaju. Ako je potrebno isprazniti vazдушnu kutiju, potrebno je otpustiti pritisak pomoću vazdušnog ventila.
- Nikada nemojte savijati sigurnosni ventil preko pumpe. Ovaj ventil prenosi tekućinu pod pritiskom od 20% maksimalnog.
- Sve popravke i održavanje koji su izvan osnovnih radnji čišćenja treba da obavlja naš vlastiti servis. Korisnik je odgovoran za sva oštećenja nastala nekim svojim radom.
- Očistite rezervoar nakon svake upotrebe i pustite da radi nekoliko sekundi čistom vodom.
- Za čišćenje preostalog insekticida u spremniku, molimo koristite odgovarajuća sigurnosna uputstva za svaki proizvod.
- Nemojte koristiti insekticide koji oštećuju plastične dijelove stroja.
- Filter rezervoara uvek održavajte čistim
- Nikada ne ostavljajte poklopac vratila i poklopac kardanskog vratila na vratilu pumpe mašine
- Molimo pročitajte pločice za održavanje i upravljanje iznad osovine
- Ova mašina je za upotrebu samo sa insekticidima navedenim u uputstvu. Za upotrebu mašine van ovih direktiva, korisnik je odgovoran za sva oštećenja.

## 3. VIJEK TRAJANJA

- Vek trajanja mašine je 10 godina.

#### 4. RAD MAŠINE

Odabir najprikladnijih instrumenata u skladu sa uslovima terena je veoma važan. U suprotnom neće biti uspješnog rada mašine. U skladu sa zahtjevima i željama kupaca, konstantno razvijamo naše modele. Zbog jednostavnosti u radu zemljanih mlinova potrebno je odabrati najprikladniju mašinu.

U sljedećoj koloni predstavljamo sljedeće modele: Turbo raspršivač Panther 400, Turbo Atomizer Panther 600, Turbo Atomizer Panther 1000, Turbo Atomizer Panther 1200, Turbo Atomizer Panther 2000. Na raspršivač ugrađujemo unutrašnju pumpu i kontrolne ploče. Rezervoar i cijevi su od najpogodnijeg materijala otpornog na koroziju.

##### 4.1. RADNI SISTEM

Tečnost koja dolazi iz rezervoara prolazi kroz filter koji nakon filtriranja dolazi do usisne pumpe. Tečnost se zatim ispumpava pomoću motora koji se nalazi na pumpi i odvodi do kontrolne jedinice (regulator) pod pritiskom. Dio tečnosti se vraća u rezervoar u kombinaciji sa visokim pritiskom. Ostatak tečnosti odlazi u mlaznicu turbo raspršivača i tečnost se raspršuje pod visokim pritiskom.

##### 4.2. SISTEM FILTRACIJE

4.2.2. Turbo raspršivač Panther 400, Turbo Atomizer Panther 600, Turbo Atomizer Panther 1000, Turbo Atomizer Panther 1200, Turbo Atomizer Panther 2000 Sistemi filtera.

Ima kapacitet od 160 l sa dva načina filtriranja. Prilikom punjenja rezervoara usisno crevo se zatvara i punjenje se u tom slučaju otvara crvenom rukom koja se nalazi iznad filtera. Nakon punjenja usisno crevo se zatvara crvenom rukom. Nakon čišćenja filtera ovom crvenom rukom usisno crevo koje dolazi iz rezervoara je zatvoren. Ključem filtera se poklopac otvara okretanjem brave ulijevo. Nakon uklanjanja filtera ociscen i zamijenjen filter se zatvara okretanjem, pomoću ključa udesno. Čišćenjem filtera moguće je izbjeći gubitke insekticida koji dolazi iz spremnika.

##### 4.3. KONTROLNI SISTEM (REGULATOR)

Panther 400 Moundet tip Turbo Atomizer, Panther 600 Montirani tip Turbo Atomizer kontrolni sistem:

Mašina dolazi sa ugrađenim VDR 50 sistemom pritiska

Okretanjem poluge iznad kontrolne table udesno pritisak se povećava, a okretanjem poluge ulevo pritisak se smanjuje. Koristeći desnu polugu na kontrolnoj tabli moguće je odabrati položaj kretanja ili ubrzanja.

4.3.2. Panther 1000 Turbo Atomizer, Panther 1200 Turbo Atomizer, Panther 2000 Montirani Turbo Atomizer Kontrolni sistemi:

Mašina dolazi sa ugrađenim BY MATIC 50 regulatorom pritiska. Pritiskom na polugu iznad kontrolne table sa desne strane pritisak raste, a pritiskom na ručicu sa leve strane pritisak se smanjuje. Pomoću poluge u sredini kontrolne table možete izabrati pokretnu poziciju ili poziciju za ubrzanje. Ima kapacitet rotacije za 360 lijevo ili desno ovisno o odabranoj poziciji.

##### 4.4. TANKING THE TANK

4.4.1. Panther 400 Turbo Atomizer:

Nakon skidanja poklopca iznad injektora za punjenje spojite usisno crijevo na 6mt. Spojite filtriranu stranu crijeva na odjeljak za vodu gdje ćete sisati vodu. Ne smije prelaziti 6 m. Za zaštitu od rada bez vode napunite rezervoar vodom 5-10 l. Zatvorite sve ventile osim ventila za punjenje. Odaberite poziciju pritiska na kontrolnoj tabli polugom. Nakon pokretanja traktora pumpa će početi raditi nakon nekoliko sekundi i usisavanje vode. Približno 5-10 minuta rezervoar će biti prazan.

4.4.2. Turbo raspršivač Panther 1000, Turbo Atomizer Panther 1200, Turbo Atomizer Panther 2000 Upravljački sistemi:

Molimo povežite usisno crijevo od 6 mm čvrsto iznad mjesta punjenja filtera okretanjem udesno. Odaberite poziciju filtracije u poziciji punjenja. Preostalo crijevo stavite u vodu gdje ćete pumpati u rezervoar. Ne smije prelaziti 6 m dubine. Odaberite stojeći položaj na kontrolnoj tabli. Nakon pokretanja motora traktora na 10-15 minuta rezervoar će biti pun.

##### 4.5. GRUPA LOPATICA

4.5.1. Turbo raspršivač Panther 400-600 montiranog tipa

Setom lopatica se upravlja pomoću traka za klinasti remen. Kada se pumpa povuče za osovinu, lopatica se također uključuje. U nekim slučajevima moguće je nositi pojas. Primjetan uz nepodnošljiv zvuk, miris guma ili vibracije ili nezadovoljavajući pritisak pumpe. Nakon što otpustite zavrtnje sa obe strane (ne uklanjajte ih do

kraja) pomerite oštricu i zategnite zavrtnje. Ručke noževa su fleksibilne. Po proizvodnji su na trećem mjestu. Za drugu poziciju slijedite upute date ovdje:

- Molimo ohladite ventilator nakon što isključite mašinu sa traktora.
- Postavite podesivu ručku na peraje u sredinu reza i okrenite je da olabavite.
- Odaberite poziciju okvira pomoću podesive ručke i odaberite svoj ugao.

4.5.2. 4.4.2. Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo Atomizer Panter 1200, Turbo Atomizer Panter 2000: Prijenos između pumpe i radnog kola preuzima se u drugom stupnju prijenosa. Kada osovina pumpe radi i turbo pumpe. Lopatice ventilatora mogu biti podesive. U trećoj su brzini nakon proizvodnje. Za ostale pozicije slijedite upute u nastavku:

- Ohladite se nakon odvajanja mašine od traktora.
- Postavite polugu za podešavanje peraja u crveni položaj u sredini oštrice i okrenite jednu da olabavite
- Odaberite poziciju lista pomoću poluge za podešavanje i podesite ugao
- Koristeći šipku za podešavanje, okrenite crveni šraf udesno i čvrsto zategnite. Sve prskalice oko ventilatora su podesive, postoje dva tipa i mogu se zasebno zatvoriti. Imaju os rotacije od 360. Na strani za podešavanje je 1,5 mm. Na keramičkoj završnoj i na tvrdoj strani iznosi 1,2 mm.

#### 4.7. INSEKTICID SPREJ

Panter 400 Moundet Turbo Atomizer tipa, Panter 600 Montirani Turbo Atomizer, Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo Atomizer Panter 1200, Turbo Atomizer Panter 2000:

Postoje dva načina, keramička završna obrada, podesive mlaznice se koriste na grupi rebara. Kada prskanje nije dobro, slijedite ove preporuke:

- Uklonite glave mlaznica okretanjem ulijevo
- Molimo uklonite filtere i ako su prljavi, očistite ih. Dok to radite, provjerite brtve i zamijenite ih ako je potrebno.
- Postavite filter na prskalicu, a zatim postavite pločice na njih i čvrsto zategnite okretanjem udesno.

#### 4.8 SPISAK RADOVA PRIJE UPOTREBE

Molimo slijedite upute za pravilnu primjenu insekticida:

- Molimo odaberite odgovarajući insekticid
- Prije upotrebe insekticida obratite pažnju na vremenske prilike i klimu
- Kombinirajte insekticid prema preporukama proizvođača
- Zapamtite da efikasnost rada bez smetnji znači sigurno održavanje i servis.
- Prije početka pažljivo pročitajte upute
- Provjerite nivo ulja u pumpi

#### 4.9 PRIKLJUČIVANJE TRAKTORSKOG ATOMIZERA

##### 4.9.1. Panter 400 Moundet tip turbo raspršivač, Panter 600 montirani tip turbo raspršivač

Raspršivač je dizajniran za montažu na traktor sa tri tačke. Za pričvršćivanje, zatvorite raspršivač na hidraulične ručne klinove traktora. Prilikom spuštanja traktora, pričvrstite hidraulične ruke na klinove raspršivača i umetnite sigurnosne kapice. Pričvrstite središnji krak traktora atomizera okomito i umetnite sigurnosne kapice. Pričvrstite osovina atomizera na traktor. Osovina mora biti horizontalna i ne smije biti pod uglom manjim od 20. Nikada ne odvajajte poklopac od osovine. Nakon montaže osovine, postavite eksere na odgovarajuće položaje kako biste zaštitili rotaciju zasuna.

##### 4.9.2 Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo raspršivač Panter 1200, Turbo Atomizer Panter 2000

Da biste ga pričvrstili, zatvorite raspršivač za klinove iz hidrauličnih krakova traktora. Spuštanjem traktora, pričvrstite klinove raspršivača na hidraulične ruke i stavite sigurnosne kapice. Pričvrstite središnji krak traktora atomizera okomito i umetnite sigurnosne kapice. Pričvrstite osovina atomizera na traktor. Osa mora biti horizontalna i ne smije biti manja od 85 stepeni. Nikad ga ne odvajaj poklopac osovine. Nakon montaže osovine zategnite eksere u odgovarajuće položaje kako biste zaštitili rotaciju pričvršćivača.

#### 4.10. KONTROLA MAŠINE

Prije nanošenja insekticida obratite pažnju na sljedeće preporuke:

- Provjerite crijeva
- Napunite rezervoar 1-2 limenke vodom
- Spojite drugi kraj crijeva na izvor vode
- Pokrenite traktor i napunite rezervoar
- Nakon što ga stavite u radni položaj, postavite crijevo i odaberite radni položaj na kontrolnoj tabli
- Kada koristite turbo raspršivač, vaš radni pritisak ne smije prelaziti 40 atmosfera.

#### 5. ODRŽAVANJE

##### SPISAK RADOVA NAKON UPOTREBE MAŠINE

Nakon svake operacije (kao i kratkih operacija) treba očistiti opremu čistom vodom. Da biste to učinili, pustite raspršivač 4-5 minuta sa čistom vodom dok se voda u rezervoaru ne potroši. Učinite to na mjestu gdje voda pomiješana sa ostatkom insekticida neće uzrokovati nikakvu štetu.

##### PODMAZIVANJE

Navedene dijelove atomizera treba stalno podmazati.

**Osa:** Treba ga podmazati prije svake upotrebe i svakih 10 radnih sati. Podmazivanje pomoću uljne pumpe u dovodu ulja u korito. Prilikom pumpanja ulja vidjet ćete kako iskorišteno ulje izlazi.

Rezervoari ulja za osovine i amortizera:

Za Turbo raspršivač Panter 1000, Turbo Atomizer Panter 1200, Turbo Atomizer Panter 2000, osovine i rezervoari amortizera treba da se provere i podmažu ako je potrebno.

##### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE ATOMIZERA

Naši atomizeri su opremljeni pumpama Ontar A 105 i IDM 140.

- Operater se mora pridržavati pravila navedenih u priručniku
- Tečnost koja se koristi mora biti 100% čista
- Aktivni dijelovi pumpe moraju biti zaštićeni od prašine i korozije.
- Potrebno je vršiti periodično održavanje opreme
- Sve vrste rastvarača ne bi trebalo da se koriste sa pumpom.
- U rezervoaru se može koristiti čista voda
- 100% hemijska jedinjenja se ne smeju koristiti
- Morska voda se ne smije koristiti
- Raspršivač se ne smije koristiti ispod 5 C ili iznad 40 C.
- Lakirane smjese se ne smiju koristiti
- Svaki dio opreme mora biti pregledan prije upotrebe
- Os mora biti horizontalna u odnosu na tlo
- Naša tehnička služba je uvek spremna da reši vaše probleme.

Tip pumpe	Brojne membrane	Dotur		Power HP	Okreni te R/min	Težina Kg.	Dimenzija (mm)			Aspiracija	Jet
		L / Min.					Dužina	Visina	Širina		
A 105	4	105	50	13.1	550	22	421	38 1	337		
IDM 140	3	140	50	16.6	540	42	406	44 6	415		

## ODRŽAVANJE PUMPE I RASPORED PERIODIČNOG ODRŽAVANJA

Prvu zamenu ulja treba izvršiti nakon 50 sati rada. Ostale promjene ulja treba obaviti na 300-350 sati rada. Molimo koristite ulje za dizel motore 20w-50.

Zaštita pumpe od hladnoće:

- Otvorite ventile pumpe i nakon 1 minute rada ispuštite preostalu vodu
- Ispustite svu preostalu vodu iz svih filtera, razdjelnika i injektora

POSTUPAK	Svakih 8 sati	Svakih 50 sati	Svakih 300 sati	Svake sezone
Nivo ulja i provjerite				
Vazдушna pumpa i kontrola pritiska				
Provjera crijeva				
Usisni filter provjeren i očišćen				
Provjerite matice za stezanje crijeva				
Inspekcija membrane				<b>O</b>
Promjena ulja			<b>O1</b>	<b>O2</b>
Provjerite ulazne i izlazne ventile			<b>O</b>	
Provjerite zavrtnje pumpe				<b>O</b>

Provjera operatera

**O** = Stručna provjera

**O1** = Zamjena ulja i dijelovi

**O2** = Zamjena membrane i ulja

## 6. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

MODEL	TANK	PUMPA			DIMENZIJE					
	LITARA	TYPE	L / MIN.	R / MIN.	KG / CM	širina (mm)	dužina (mm)	teret (mm)	Težina (kg)	
Panter 400 Turbo raspršivač	400	A 105	106	540	23.8	1150	1595	1460	222.8	
Panter 600 Turbo Atomizer	600	A 105	106	540	23.8	1410	1620	1600	252	
Panter 1000 Turbo Atomizer povučeni tip	1000	IDM 140	151	540	34.3	1660	3170	1700	618	
Panter 1200 Turbo Atomizer Pulled Type		1200	IDM 140	151	540	34.3	1670	3180	1720	630
Panter 2000 Pulled Type Turbo Atomizer		2000	IDM 140	151	540	34.3	1690	3920	1750	720



## 7. Problemska tabla

Problemi	Razlog	Rješenje
Ne sisati!	Pogrešan položaj regulatora. Filter nije u usisnom položaju.	Držite regulator i filter u usisnom položaju.
Nemojte prskati!	Ventil nije čist.	Očistite ventil i filtrirajte ga.
Nekontrolisani pritisak!	Cijev za zrak je prazna ili pumpa prima zrak.	Vazduh treba ispumpati i proveriti usisno crevo.
Mešanje ulja sa vodom!	Pokidana membrana.	Promenili su membranu.
Pumpa ne može da crpi vodu!	Filter je prljav ili je usisno crijevo pokidano.	Provjerite o-prstenove crijeva.
Vibracija manometra!	U usisnoj opremi ima zraka ili zrak ulazi u nju.	Provjerite usisno crijevo.
Razrijeđeni insekticid!	Pritisak vazduha nije konstantan.	Proverite pritisak u rezervoaru za vazduh.
Nemojte prskati!	Filteri prskalica su prljavi.	Očistite ili zamijenite prskalice.
Crevo pod pritiskom gubi vodu!	Zaptivka je pokidana ili izgubljena.	Promijenite zaptivke.

## Uslovi garancije

- Mašina nakon proizvodnje podleže strogim testovima i isporučuje se krajnjem kupcu kompletna i ispravna
- Garancija počinje teći od dana kupovine mašine
- Garancija pokriva prijevremeno trošenje pojedinih dijelova mašine i fabričke nedostatke/greške
- Garancija ne pokriva sljedeće elemente:
  - Filteri za kućište,
  - pečati i pečati,
  - oštećenja od mraza,
  - kardan



Address : Büsan Organize Sanayi Kosgeb Caddesi  
 7. Sokak No:15-17-19 Karatay/KONYA  
 Tel & Fax : 0 332 345 03 08 (5 lines)  
 Web : [www.ontartarim.com](http://www.ontartarim.com)